MU 4-3743

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼公當
大請小的
隨時應命
備酒光顧
特外歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司啟

MODERNIZE TAILORS
I. W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多　款式最新
工作最好　價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

▲香港新聞▼

△暴雨中蘭衛馬路成澤國▽

港九交通呈癱瘓
馬場變成大水塘

△金鐘兵房門外大樹被雨打下倒在路中
△墳場水浸鬼皇銅鑼灣馬路可作游泳池

【續昨】中區市面以港島交通要道之樓宇地帶。金鐘兵房附近。水浸路面情況。更爲嚴重。積水竟達二尺許。「死火」橫至在路中之汽車。約有數十輛。兵房對開之大樹。也被豪雨打下。倒在一旁。其他低窪地區。亦成澤國。西環卑路乍街亦遭山泥倒瀉。渠道被阻塞。致積水去不得。該區消防人員迅即疏通坑渠。積水始趨疏洩。

跑馬地的馬場最爲壯觀。大雨把整個馬場淹蓋。一些陸地都不能看見。恍如一湖春水。附近的人。凭樓下望。他們說是欣賞太湖風景。

黃泥涌道由于渠水溢出。所以水深過膝。「今夕吾軀路故土。他朝君體亦相同」的所有一帶墳場。也給淹水侵入。

怡和街和法國醫院門前即華都飯店一帶水深約一尺。最感覺興趣的就是那裏的街童。他們簡直當那裏是泳場。

昨午十二時卅分。銅鑼灣法國醫院對開大坑道口。山泥冲下。塞於路口。先後有二架汽車陷於泥中。不能開走。牽申拖車拖雕現場。幸無傷人。不久。一時正一輛由大坑道開出之巴士。途經該處。又陷下不能行動。車上擁滿搭客。焦急不已。

九龍城郊鑽石山施大礦村。因該區街坊福利會農曆元旦演戲籌得一筆福利金。日前拿來清渠。不料遭場大風大雨把山泥冲下。又恢復原狀。昨天上午幾股山洪像萬馬奔騰。自山頂冲下。瞬即滿坑滿谷。水勢劇增。

（未完）

△因借不遂▽

引虎搗宮

△老友反顏不顧借義▽
△夫妻携手揭破陰謀▽

【香港訊】一個男子因向老友借錢不遂。嘲恨而向老友之妻揭發其夫隱祕事爲老友所知。昨晚六時找他晦氣。兩人打將起來。鬧到警理署論。兩男子名胡坤。卅五歲。住中環些利街卅×號二樓。霍裘泉。卅歲住德輔道中二〇×號三樓。據悉：霍與胡本來是甘拿年老友。但近來霍頻頻向胡借錢。胡沒長久。所以在最近一次霍向胡借二百元時。胡拒絕借錢。霍嘲恨於心。三日前走到胡家。向其妻告狀。謂胡與一女子同居於北角電燈道。並帶胡妻前往搗宮。胡性引起不滿快之事件。及後夫妻和好如初。胡妻說出霍與霍路。所以霍日能「勒錢」。胡獲悉後大憤。昨日下午六時。往找霍論氣。兩人因此大打三手式。

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
代售處：雲埠 富利 域埠 福安樂
周岱英寓內 問旺請來 立刻答覆
加拿大雲高華 長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

中華民國四十八年
◎中國洪門民治黨駐加國總支部
第十三屆職員表

正主委　王華進　副主委　司徒捷予
執行委員　周玉生　簡建平　關邦健　伍澤濤　陳文彬　簡國安　呂定國　雷根　蔣安翹　梅拱學　林洪公　林伯勝　趙榮義　謝志如　吳照光　馬藝民　湯若谷　黃聖提　徐子樂　張明益
候補執委
正監察　林進傑　副林榮
監察秘書　黃鴻新
監察委員　廖造喜　呂頌韶　呂禮庭　余喜　陳宜談　林普安　宋甘泉　鄭新福　林社康
候補監委　劉社鍊　李顯榮
秘書主任　簡建平　副許兆郁
副　薛彬　吳一平
財務主任　林岳生　陳樹英
副　梁少如　鄭光益
副　周永熾
外交主任　鄧其海
副　劉社練　黃啓珉
副　梅拱學　黃奕志
科員　簡建業　李榮
陳秋霖　張其
法律顧問　區鏡棠　梁其漢
宣傳主任　湯若谷　副徐子樂
科員　林岳鎏　黃啓珉
黃大慈　鄭今後
組織主任　吳照光　副鄭顯
科員　林雨亭　岑兆英
馮浪帆　關伯明
訓練主任　伍澤濂
科員　林社康　陳季瀛
曹子晉　周慕軾
文教主任　李華英　副李如相
科員　簡而明　劉海平
李日明　李耀垣
生產主任　雷紹筑　副張明益
科員　林其廉　蔣榮漢
關毓勳　王權柏
社運主任　關邦健　副謝志如
科員　黃啓珉　關文剛

中華民國四十八年
中國洪門民治黨駐墨總支部第五屆職員表

正主席　李樞南　副蔣社林
正秘書　林立波　副陳公福
正外交　李認　副李善與
正財政　馮安　副梁齊旺
正黨務　李樞南　副蔣社林
正組織　曹履孚　副黃如官
正宣傳　李歐全　甄玉瑩
副　黃郁文　李大聲
正教育　方富燦　甄相
副　容遇春　余國深
正實業　梁社福　彭文舉
副　胡澤蘭　林三樂
正工務　羅煥九　李國亨
副　黃福養　黃其康
正商務　譚沾學　李懋仁
副　鄺修祥　朱家耀
正慈善　林學力　伍其遠
副　馬宏紀　黃宣普
幹事　馮一新　陳齊歡　黃關福
李炎羣　關榮業
李庭　黃張學　李佳慶
黃百厚　陳增年　謝春
余官和　何榮耀　周榮準
正監察長　甄顯熾　副李棟偉
監察書記　朱由泰
正稽核　鍾社良　副術恩東
考績陳正焜　彈劾關崇澤　獎懲李家駒
顧問團　周秋穆　盧兆鈿　林子成
周如璧　黃永綱
譚雲騰　馬兆濯
譚寶堯　鄺守敬
何子添　周家對　黃祖望
馬惠疇　葉社泮　鍾國携
黃會　關崇鈿　曾皿
李賢基　李天錫　余迎恩
馬欽倫　陳炎珍　陳炯明
黎永　陳元勝　關華漢
陳大贊　趙仕松　李耀
胡榮适　黃華清　吳厚鎮
蔣日暖　方任

華新書局
最近新書
新成語辭典　童容編　一元
一九五八世界知識年鑑（精裝）　五元二
業餘無線電辭典（精裝）辭海譯二元九五
從經濟發展看世界潮流（圖解）　二毫
李太白全集（四冊）　李白著　七元七
魏武帝魏文帝詩註　黃節註　四毫
樂府詩選　朱敦儒撰　六毫
古詩今譯　余冠英註　八毫五
中國新詩選（精裝）　趙文藻編　九毫
中國新詩和詩人　黃如弁著　二元二
中國文學史綱　陸雲編　六毫五
珍貴的古典著作　袁逸明著　一元一
中國文學的流派　馮明之著　三毫
中國文學史簡話　秦淮雪著　七毫五
警世通言　馮夢龍編　五毫五
聊齋誌異（廣智版）　蒲松齡著　二元一
聊齋誌異選　蒲松齡著　五元九五
西遊補　董說著　一元七
中國歷史講話　林蓮著　一元
第一次世界大戰簡史　李霽編　一元大
第二次世界大戰史講話　陸非瓊編　一元一
避孕常識　林啟如著　八毫
到宇宙去旅行　李桓著　五毫
世界名歌集（三冊）　黃晉編譯　二毫五
家常菜烹飪法　李雲編　二元五
入廚三十年（第十集）　陳榮著　九毫
青春誤　司空明著　五毫
思前想後　俞遠著　八毫
來日方長　碧侶著　八毫五
一髮千鈞（續來日方長）　仝上　九毫五
期待（續一髮千鈞）　仝上　九毫五
魂斷格羅珊　仝上
鍍金的愛情　仝上　九毫
唐宮夜合花（治艷小說）簡百行　一元零五
青門十四俠（七冊）還珠樓主　一元五
劍氣珠光（四冊）王度廬著　三元一五
清宮劍影錄（十冊）蹄風著　一元二五
駝峰神俠（七冊）毛聊生著　四元
鐵猴子（十冊）　仝上　一元七五
海幢兩俠傳（四冊）我是山人　二元五
洪熙官三救黎伯符（十冊）仝上　一元
紅衣女俠（六冊）石冲著　二元五
▲圖書目錄印備歡迎取閱　二元七
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
竹林餐館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
温日隆公證人
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
襟孖梳銀行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』
短袖開腔
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

喜所旅大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區
喜士定東三四四號
來往利便招呼週到
時代房舍床褥清潔
煖氣熱水日夜供應
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
司理朱旺啓

Sunbeam
新邊麵包
美味
新鮮

華埠 中和行公司 溫高
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到大批
新發菜綠豆
價廉貨靚

新發明
何聯天藥水
功用
惡毒大瘡　酒米暗瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　脚生凍瘡
虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚溫毒　風火牙痛　週身誠粒　肚痛氣痛
瘡癤疥癬　口舌損爛　筋骨疼痛　腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑
（價目）每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華　五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
暗市黨埠
李北傍園
本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚絡菜
遠近顧客　一律歡迎
所有寄賣　買者自理

華埠 明和鐵行 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735
本行專辦各國聽名製造敏利器。如德國双孖人牌。剃刀肉刀。樹仔牌剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 I X L 刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開發館僑胞注意。常有各類鑊鼎玻璃杯。發刀，叉，廚房用具發行。」
花旗加厚鋼鑊
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓